



Torah écrite (pentateuque) - Genèse

Chapter 44

- 44,1 And he commanded the steward of his house, saying: "Fill the men's sacks with food, as much as they can carry, and put every man's money in his sack's mouth.
- 44,2 And put my goblet, the silver goblet, in the sack's mouth of the youngest, and his corn money." And he did according to the word that Joseph had spoken.
- 44,3 As soon as the morning was light, the men were sent away, they and their asses.
- 44,4 And when they were gone out of the city, and were not yet far off, Joseph said unto his steward: "Up, follow after the men; and when thou dost overtake them, say unto them: Wherefore have ye rewarded evil for good?"
- 44,5 Is not this it in which my Lord drinketh, and whereby he indeed divineth? ye have done evil in so doing."
- 44,6 And he overtook them, and he spoke unto them these words.
- 44,7 And they said unto him: "Wherefore speaketh my Lord such words as these? Far be it from thy servants that they should do such a thing.
- 44,8 Behold, the money, which we found in our sacks' mouths, we brought back unto thee out of the land of Canaan; how then should we steal out of thy Lord's house silver or gold?"
- 44,9 With whomsoever of thy servants it be found, let him die, and we also will be my Lord's bondmen."
- 44,10 And he said: "Now also let it be according unto your words: he with whom it is found shall be my bondman; and ye shall be blameless."
- 44,11 Then they hastened, and took down every man his sack to the ground, and opened every man his sack.
- 44,12 And he searched, beginning at the eldest, and leaving off at the youngest; and the goblet was found in Benjamin's sack.
- 44,13 And they rent their clothes, and laded every man his ass, and returned to the city.
- 44,14 And Judah and his brethren came to Joseph's house, and he was yet there; and they fell before him on the ground.
- 44,15 And Joseph said unto them: "What deed is this that ye have done? know ye not that such a man as I will indeed divine?"
- 44,16 And Judah said: "What shall we say unto my Lord? what shall we speak? or how shall we clear ourselves? God hath found out the iniquity of thy servants; behold, we are my Lord's bondmen, both we, and he also in whose hand the cup is found."
- 44,17 And he said: "Far be it from me that I should do so; the man in whose hand the goblet is found, he shall be my bondman; but as for you, get you up in peace unto your father." {S}
- 44,18 Then Judah came near unto him, and said: "Oh my Lord, let thy servant, I pray thee, speak a word in my Lord's ears, and let not thine anger burn against thy servant; for thou art even as Pharaoh.
- 44,19 My Lord asked his servants, saying: Have ye a father, or a brother?"
- 44,20 And we said unto my Lord: We have a father, an old man, and a child of his old age, a little one; and his brother is dead, and he alone is left of his mother, and his father loveth him.
- 44,21 And thou saidst unto thy servants: Bring him down unto me, that I may set mine eyes upon him.
- 44,22 And we said unto my Lord: The lad cannot leave his father; for if he should leave his father, his father would die.
- 44,23 And thou saidst unto thy servants: Except your youngest brother come down with you, ye shall see my face no more.



- 44,24 And it came to pass when we came up unto thy servant my father, we told him the words of my Lord.
- 44,25 And our father said: Go again, buy us a little food.
- 44,26 And we said: We cannot go down; if our youngest brother be with us, then will we go down; for we may not see the man's face, except our youngest brother be with us.
- 44,27 And thy servant my father said unto us: Ye know that my wife bore me two sons;
- 44,28 and the one went out from me, and I said: Surely he is torn in pieces; and I have not seen him since;
- 44,29 and if ye take this one also from me, and harm befall him, ye will bring down my gray hairs with sorrow to the grave.
- 44,30 Now therefore when I come to thy servant my father, and the lad is not with us; seeing that his soul is bound up with the lad's soul;
- 44,31 it will come to pass, when he seeth that the lad is not with us, that he will die; and thy servants will bring down the gray hairs of thy servant our father with sorrow to the grave.
- 44,32 For thy servant became surety for the lad unto my father, saying: If I bring him not unto thee, then shall I bear the blame to my father for ever.
- 44,33 Now therefore, let thy servant, I pray thee, abide instead of the lad a bondman to my Lord; and let the lad go up with his brethren.
- 44,34 For how shall I go up to my father, if the lad be not with me? lest I look upon the evil that shall come on my father.”